

8

ENTRE COMBES ET COTEAUX : PAYSAGES UNESCO

UNESCO landscapes : across valleys and hills



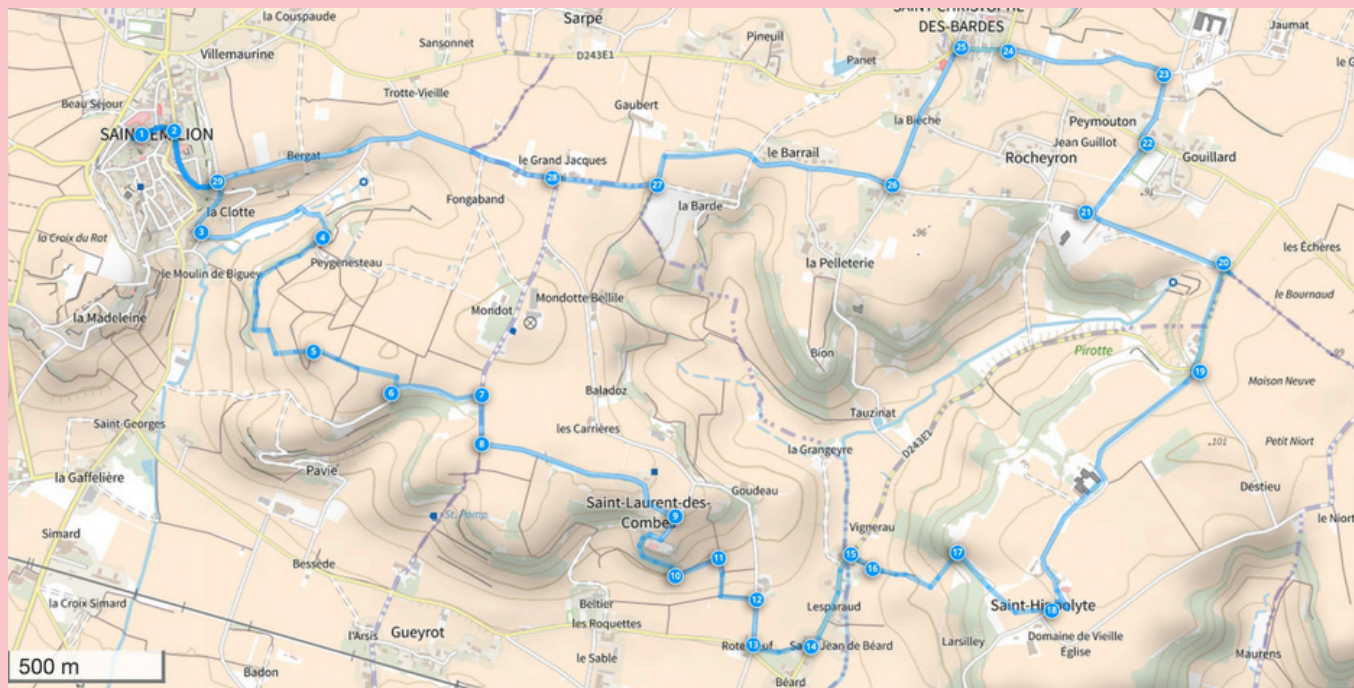
Office de Tourisme de
Saint-Émilion



11 km



3h15-3h30





Découvrez le vignoble de Saint-Émilion et ses multiples facettes, nos paysages colorés entre combes et coteaux, inscrits au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO en tant que paysage culturel.

- 1 Depuis l'Office de Tourisme, descendez la rue du Clocher sur votre gauche.
- 2 Face à la pharmacie, prenez à droite la rue qui monte, rue de la porte Brunet. Passez devant le 1 Cloître des Cordeliers et continuez tout droit jusqu'à la 1 porte Brunet, où vous aurez un magnifique point de vue sur la vallée de la Dordogne. Tournez à droite dans l'impasse du Ch. La Clotte et descendez jusqu'en bas du chemin enherbé ("chemin de Fongaban").
- 3 En bas du chemin, contournez Ch. Petit Gravet par l'arrière sur la gauche. Le chemin de terre se poursuit sur une route goudronnée que vous empruntez jusqu'au chemin de Pavie Macquin. Au panneau, suivez le sentier sur la droite, qui serpente vers le haut de la colline.
- 4 À l'entrée du château, tournez à droite (balise jaune-verte). Une magnifique vue sur la cité médiévale s'offre à vous. Longez les arbres et suivez le balisage jusqu'au grand chêne (le plus à droite). Poursuivez à gauche vers le 2nd chêne. Rejoignez enfin le 3ème chêne visible sur la colline, en déambulant entre les parcelles de vignes.
- 5 Longez la butte sur votre gauche. Au chemin de terre, tournez à droite pour rejoindre une route goudronnée.
- 6 Au niveau de la route, tournez à gauche. Longez la chartreuse sur votre droite et continuez jusqu'au bout (suivez le balisage jaune).
- 7 Au croisement suivant, après l'écurie, tournez à droite. Suivez le panneau "liaison boucle des combes".
- 8 Continuez sur la route goudronnée et passez le Ch. Rochebelle.

Discover the Saint-Émilion vineyards and its many faces : the colorful landscapes between valleys and hillsides, listed by the UNESCO as a World Heritage site under the title of "cultural landscape".



- 1 From the Tourist Office, turn left in "rue du Clocher".
- 2 Opposite the pharmacy, turn right and go up "rue de la porte Brunet". Walk past the 1 Cloître des Cordeliers and carry straight ahead until you reach 1 Brunet's gate, where you can enjoy wonderful views over the Dordogne valley. Turn right in "impasse du Ch. La Clotte" and walk down the grassy path ("chemin de Fongaban").
- 3 At the bottom of the path, turn left to walk behind the Ch. Petit Gravet. The dirt path changes into a tarred road that you will take up to "chemin de Pavie Macquin". At the sign, take the winding path on the right towards the top of the hill.
- 4 At the entrance to the château, turn right (yellow-green sign). Admire the magnificent views over the medieval town. Walk along the treeline and follow the signs until you get to the huge oak tree (the further right one). Continue on the left up to the 2nd oak tree. Then make your way towards the 3rd oak tree through the vines.
- 5 Walk along the mound on your left. At the dirt path, turn right on the tarred road.
- 6 At the road, turn left. Pass the building on your right and continue until the end of the road (follow the yellow signs).
- 7 Turn right at the next junction, just after the stables. Follow the sign indicating "liaison boucle des combes".
- 8 Continue on this tarred road and walk past Ch. Rochebelle.

- 9 Au croisement, empruntez la voie sans issue sur votre droite pour rejoindre ① l'église de St-Laurent-des-Combes. Sur la place de l'église, profitez de la vue sur le coteau en terrasse et la plaine en contrebas. Contournez l'église par la droite. En face de l'accès au cimetière, empruntez les quelques marches en pierre qui mènent à un chemin en forte pente dans les bois. Vous descendrez jusqu'à un coteau (balises vertes).
- 10 Contournez le talus en pierre par le bas et longez les vignes.
- 11 Faites le tour de la parcelle, puis tournez à gauche pour rejoindre la route goudronnée.
- 12 À la route goudronnée, tournez à droite. Longez le Ch. de Candale et poursuivez jusqu'au stop.
- 13 Au niveau du stop, prenez le sentier à gauche (balise jaune-verte).
- 14 Vous débouchez sur une cour. À la route goudronnée, tournez à gauche sur 500 m, jusqu'à la sortie du village.
- 15 Après le panneau "sortie de Saint-Laurent-des-Combes", tournez à droite (sentier balisé). Suivre la direction "Circuit Juridiction de Saint-Émilion par St Hippolyte" sur la route de la combe.
- 16 Poursuivez tout droit sur le chemin de terre. Au virage, au niveau des panneaux signalétiques, poursuivez à gauche, puis tournez à droite juste avant les buissons pour rejoindre le bosquet.
- 17 Rejoignez le haut de la colline. Sur votre droite, se dresse ① l'église de St-Hippolyte.
- 18 Prenez la route à gauche, elle vous fera passer devant le Ch. de Ferrand et continuez jusqu'au croisement suivant.
- 19 Aller jusqu'au cédez le passage, prenez à droite vers St-Christophe-des-Bardes.
- 9 At the crossroads, turn right on the dead-end road to reach ① St-Laurent-des-Combes' Church. On the church square, admire the views of the terraced hillside and the field below. Turn right to go around the church. Opposite the cemetery entrance, go down some stone steps leading to a steep path into the woods. You will reach a slope (green signs).
- 10 Turn around the stone bank and follow the vines.
- 11 Walk around the plot, then turn left and continue up to the tarred road.
- 12 At the tarred road, turn right. Walk past Ch. de Candale and continue until you reach the stop sign.
- 13 At the stop sign, turn left on the path (yellow-green sign)
- 14 You will arrive in a courtyard. At the tarred road, turn left and continue on for about 500m until you leave the village.
- 15 After the exit sign of "St-Laurent-des-Combes", turn right onto a marked footpath. Follow the signs indicating "Circuit Juridiction de Saint-Émilion par St. Hippolyte" on the "route de la combe".
- 16 Continue straight ahead on the dirt path. At the bend by the signs, turn left then immediately turn right to reach a bush.
- 17 Climb to the top of the hill. The ① St-Hippolyte's church stands on your right.
- 18 Take the road to the left and walk past Ch. de Ferrand. Continue until you reach the next junction.
- 19 Go to the "give-way" sign, turn right towards "St-Christophe-des-Bardes".

- 20 Après 500 m, tournez à gauche (suivre la direction Boucle de St-Christophe-des-Bardès–Circuit Juridiction de Saint-Émilion) et longez le mur du Ch. Laroque sur votre gauche.
- 21 Devant le portail du château, prenez l'allée de pins sur la droite. (Il est possible de raccourcir ici le parcours en longeant le château et en continuant tout droit vers le point 26 : Ch. Barde-Haut).
- 22 Au bout de l'allée, traversez la route D243 et prenez la rue presque en face, direction Ch. Fombrauge.
- 23 Au bout de la rue, tournez à gauche. Vous arrivez au niveau du Ch. Tonneret.
- 24 Rejoignez tout droit la route principale traversant le village. Marchez tout droit jusqu'au rond-point.
- 25 Le bâtiment "écoles communales" se dresse devant vous. Au rond-point, prenez la rue tout à gauche, en direction du secteur "Laroque-Lapelleterie" et passez devant la mairie.
- 26 Au secteur "Laroque-Lapelleterie", tournez à droite en direction du Ch. Barde-Haut.
- 27 Passez devant le Ch. Barde-Haut et poursuivez sur la route (balises jaune).
- 28 Au croisement, situé après le Ch. Barde-Haut, continuez tout droit. Au croisement suivant, empruntez à gauche la rue en sens unique direction "Saint-Émilion Sud/Centre-Ville". Le Ch. le Prieuré se trouve à gauche. Au niveau de la fourche, continuez par la route qui monte jusqu'à la ① Porte Brunet.
- 29 Entrez dans le village. Descendez la rue de la porte Brunet jusqu'à la rue Guadet, en remontant devant le ① cloître des Cordeliers et son magnifique point de vue. À la pharmacie, tournez à gauche vers la rue des Girondins. Continuez tout droit jusqu'à rejoindre l'office de tourisme, votre point d'arrivée.
- 20 After 500 m, turn left (follow the direction sign "Boucle de St-Christophe-des-Bardès-Circuit Juridiction de Saint-Émilion") and walk along the walls of Ch. Laroque on your left.
- 21 At the château's gateway, turn right in a pine-lined driveway. (To shorten the loop, carry on straight ahead along the château to reach point n°26 and follow "Ch. Barde-Haut").
- 22 At the end of the driveway, cross the D243 road, then take the road almost in front of you towards Ch. Fombrauge.
- 23 At the end of the road, turn left. You will arrive at Ch. Tonneret.
- 24 Reach the main road to go through the village. Walk straight to the roundabout.
- 25 The "écoles communales" building stands in front of you. At the roundabout, turn left (the further left street) towards "Laroque-Lapelleterie" locality. Walk past the town hall.
- 26 At "Laroque-Lapelleterie" locality, turn right towards Ch. Barde-Haut.
- 27 Walk past Ch. Barde-Haut and continue on the road (yellow signs).
- 28 At the junction after Ch. Barde-Haut, continue straight ahead. At the next junction, take the one-way road towards "Saint-Émilion Sud/Centre-Ville". Ch. Le Prieuré is on your left. At the fork, continue straight ahead and go up the road to reach ① Brunet's Gate.
- 29 Enter the village. Walk down "rue de la porte Brunet" up into "rue Guadet", passing in front of the ① Cloître des Cordeliers and its magnificent view point. At the pharmacy, turn left in "rue des Girondins". Continue straight ahead to get back to the tourist office, your final destination.